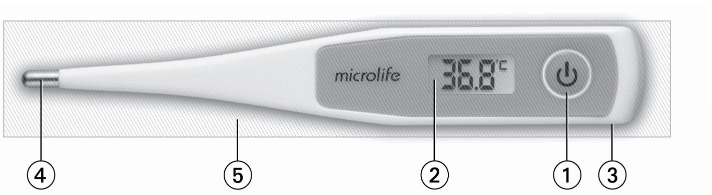
MT 500

microlife

IB MT 500 RU-V3 0624, Дата изменения: 2024-01-18



Description of this Thermometer

EN

① ON/OFF button
② Display
③ Battery compartment cover (back side)
④ Measuring sensor / measuring tip
⑤ Cleaning and disinfecting area (entire thermometer surface)

Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device is only to be used for measuring human body temperature through oral, rectal or axillary. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- We recommend cleaning this device according to the cleaning instructions before first use for personal hygiene.
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
  Consider that different measurement locations may require continued measuring even after the beep, see section «Measuring methods / Normal body temperature».
- For safety reasons (risk of rectal perforation) rectal measurement in children younger than 3 years must be performed only by trained health care personnel (professional user). Use another measurement method instead. For rectal fever measurement in small children younger than 3 years, thermometers with a flexible tip are available.
- Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the device from impact and dropping!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil this device!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and disinfecting» to clean the device to avoid damage to the device.
- We recommend this device is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact your local Microlife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Type approval of measuring device

Unified sign of circulation of products on the market of the member states of the Eurasian Customs Union

SN — Serial number (WW-YY-SSSSS; week-year-serial number)

REF — Catalogue number

Manufacturer

40°C / 10°C **Operating** — Operating temperature restriction 10 - 40 °C

60°C / -25°C **Storage** — Storage temperature restriction -25 - 60° C

CE 0044 — CE Marking of Conformity

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ①; a long beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed. Followed by the last measurement shown for 2 seconds.
Then **«-- -»** and a flashing **«C»** or **«F»** appear at the display field ②. The thermometer is ready for use now.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by **«ERR»** on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the **«C»** symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the **«C»** is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 5 seconds.
To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Changing between Celsius and Fahrenheit

With the thermometer turned off, press and hold the ON/OFF button ① for 5 seconds until **«C»** or **«F»** flashes. Now press the ON/OFF button to switch between °C and °F. Wait 3 seconds till **«C»** or **«F»** starts blinking and press ON/OFF button again to confirm your selection. The thermometer is set to your selection for future use.

Measuring methods / Normal body temperature

- **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**
  Wipe the underarm with a dry towel. Place the measuring sensor ④ under the arm into the center of the armpit so the tip is touching the skin and position the patient's arm next to the patient's body. This ensures that the room air does not affect the reading. Because the axillary takes more time to reach its stable temperature wait **at least 5 minutes**, regardless of the beep sound.
- **In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C**
  Do not eat or drink anything hot or cold 10 minutes before the measurement. The mouth should remain closed up to 2 minutes before starting a reading.
  Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ④ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.
  If this is not possible due to blocked airways, another method for measuring should be used.
  Approx. measuring time: 30 seconds!
- **In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**
  Attention: For the prevention of rectal perforation in children (younger than 3 years), we recommend using another measuring method, or the use of a thermometer with flexible tip.
  Carefully insert the measuring sensor ④ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.
  The use of a probe cover and the use of a lubricant is recommended. If you are unsure of this measurement method, you should consult a professional for guidance/training.
  Approx. measuring time: 30 seconds!

Cleaning and disinfecting

For disinfection in home use environment, use a 70% Isopropyl alcohol swab or a cotton tissue moistened with 70% Isopropyl alcohol to wipe surface pollutants off the thermometer probe. Always start wiping from the end of the thermometer probe (approx. at the middle of the thermometer) towards the thermometer tip. Afterwards the entire thermometer (see number ⑤ in the drawing) should be immersed in 70% Isopropyl alcohol for at least 5 minutes (max. 24 hours). After immersion, let the disinfectant dry off for 1 minute before next use.
For professional use: Additionally, you may apply probe covers (available as accessory). Contact Microlife for more details concerning further disinfectants for your thermometer model.

Battery Replacement

When the « ▼ » symbol (upside-down triangle) appears in the display, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover ③ from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications

Type:	Maximum thermometer
Mode type:	Direct Mode
Measurement range:	32.0° C to 43.9° C Temp. < 32.0 °C: display **«L»** for low (too low) Temp. > 43.9 °C: display **«H»** for high (too high)
Measurement accuracy:	± 0.1° C; 34° C - 42° C ± 0.2° C; 32.0 - 33.9° C and 42.1 - 42.9° C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15 - 95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15 - 95 % relative maximum humidity
Battery:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP67
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Technical alterations reserved.

Guarantee

This device is covered by a **5 year guarantee** from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge.
Opening or altering the device invalidates the guarantee.
The following items are excluded from the guarantee:
- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by leaking batteries.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Battery.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website:
www.microlife.com/support
Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

Описание термометра

RU

① Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
② Дисплей
③ Крышка батарейного отсека (обратная сторона)
④ Измерительный датчик / измерительный наконечник
⑤ Зона очистки и дезинфекции (вся поверхность термометра)

Важные указания по безопасности

- Показания:
  При повышении температуры тела человека.
- Противопоказания:
  Противопоказания не обнаружены.
- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Это устройство предназначено только для измерения температуры тела человека оральным, ректальным или подмышечным (аксиллярным) способами. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, так как это может привести к ложным показаниям и стать причиной травмы.
- Не используйте изделие, если Вам кажется, что оно повреждено, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Мы рекомендуем очищать это устройство перед использованием для соблюдения личной гигиены.
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала обязательно должно соблюдаться!
  Звуковой сигнал в термометре не говорит об окончании измерения, необходимо продолжить измерение еще в течение 1-5 минут, в зависимости от способа измерения, см. раздел «Способы измерения / Нормальная температура тела».
- По соображениям безопасности (риск травмирования прямой кишки) измерение ректальным способом у детей младше 3 лет должно проводиться только обученным медицинским персоналом (квалифицированный пользователь). Вместо этого используйте другой метод измерения. Для измерения ректальным способом у маленьких детей младше 3 лет имеются термометры с гибким наконечником.
- Не пытайтесь проводить измерения ректальным способом у лиц с нарушениями ректального характера. Это может усугубить имеющиеся расстройства.
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и шлангами возможен риск удушения.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!
- Для очистки устройства используйте только дезинфицирующие средства, перечисленные в разделе «Очистка и дезинфекция», чтобы избежать повреждения устройства.
- Мы рекомендуем проверять это устройство на точность каждые два года или после механического удара (например, падение). Пожалуйста, свяжитесь с местным сервисом Microlife чтобы организовать проверку.

ВНИМАНИЕ: Результат измерения, сделанный этим прибором не является диагнозом! Не полагайтесь только на результат измерения.

Батарейки и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

Изделие типа BF

Знак утверждения типа средства измерений

Единый знак обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза

SN — Серийный номер (WW-YY-SSSSS; неделя-год-серийный номер)

REF — Номер по каталогу

Производитель

40°C / 10°C **применение** — Ограничение по температуре применения 10 - 40° C

60°C / -25°C **хранение и транспортировка** — Ограничение по температуре хранения -25 - 60° C

CE 0044 — Сертификация CE

Включение термометра

Для включения термометра нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①; Длинный звуковой сигнал означает «термометр включен». Производится тест дисплея. На дисплее появляется набор символов, подтверждающих исправность прибора. Затем в течение 2 секунд появляется последнее измерение.
После этого, на дисплее **«-- -»** появляется мигающий символ **«C»** или **«F»** ②. Термометр готов к работе.

Функциональная проверка

Правильность работы термометра проверяется автоматически при каждом включении. При обнаружении ошибок (неточность измерения) на дисплей выводится сообщение **«ERR»**, и измерение становится невозможным. В этом случае термометр необходимо заменить.

Использование термометра

Выберите предпочтительный метод измерения. В процессе измерения осуществляется непрерывное отображение фактической температуры. Символ **«C»** мигает в течение всего этого времени. Если звучит звуковой сигнал и перестает мигать символ **«C»**, это означает, что скорость измерения температуры замедлилась (за 5 секунд температура не изменилась на 0,1 °C).
Для продления срока службы батареи выключайте термометр кратким нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①. Автоматически термометр выключается примерно через 10 минут.

Возможность переключения между шкалами

При выключенном термометре нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ / ВЫКЛ ① в течение 5 секунд, пока не начнет мигать **«C»** или **«F»**. Теперь нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ и удерживайте в течение 2 секунд для переключения между °C и °F. Подождите 3 секунды, пока «°C» или «°F» не начнет мигать, и нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ снова, чтобы подтвердить свой выбор. Для следующего использования в термометре автоматически устанавливается Ваш выбор.

Способы измерения / Нормальная температура тела

- **В подмышечной впадине (аксиллярно) / 34,7 - 37,3 °C**
  Протрите область подмышечной впадины сухим полотенцем. Поместите измерительный датчик ④ под руку в центр подмышечной впадины так, чтобы наконечник касался кожи, и прижмите руку пациента рядом с телом пациента. Это гарантирует, что воздух в помещении не влияет на показания. Поскольку измерение температуры данным методом требует больше времени для достижения стабильной температуры, подождите **не менее 5 минут**, независимо от звукового сигнала.
- **Во рту (орально) / 35,5 - 37,5 °C**
  Не ешьте и не пейте ничего горячего или холодного за 10 минут до измерения. Подержите рот закрытым за 2 минуты до начала измерения.
  Расположите термометр в подъязычной области, слева или справа от корня языка. Измерительный датчик ④ должен находиться в хорошем контакте с тканями. Закройте рот и ровно дышите носом, чтобы вдыхаемый/выдыхаемый воздух не влиял на результат измерения.
  Если это невозможно из-за проблем с дыхательными путями, следует использовать другой метод измерения.
  Приблизительное время измерения: 30 секунд!
- **В заднем проходе (ректально) / 36.6 - 38.0 °C**
  Внимание: для предотвращения возможной травмы прямой кишки у детей (младше 3 лет) мы рекомендуем использовать другой метод измерения или использовать термометр с гибким наконечником
  Осторожно введите измерительный датчик ④ термометра на 2-3 сантиметра в анальное отверстие.
  Рекомендуется использовать гигиенический колпачок и смазку. Если вы не уверены в этом методе измерения, вам следует проконсультироваться с квалифицированным персоналом для руководства / обучения.
  Приблизительное время измерения: 30 секунд!

Очистка и дезинфекция

Для дезинфекции в домашних условиях используйте раствор из 70% изопропилового спирта или хлопчатобумажную ткань, смоченную 70% изопропиловым спиртом, чтобы удалить загрязнения вещества с термометра. Всегда начинайте протирать с конца термометра (примерно посередине термометра) по направлению к наконечнику термометра. После этого термометр (см. цифру ⑤ на рисунке) следует погрузить в 70% -ный изопропиловый спирт как минимум на 5 минут (макс. 24 часа). После погружения дайте дезинфицирующему средству высохнуть в течение 1 минуты перед следующим использованием.
Для профессионального использования: Кроме того, Вы можете использовать гигиенические колпачки для датчиков (доступны как принадлежность). Свяжитесь с Microlife для получения более подробной информации о других дезинфицирующих средствах для Вашей модели термометра.

Замена батареи

Если на дисплее появляется символ « ▼ » («перевернутый» треугольник), это означает, что батарея разряжена и нуждается в замене. Чтобы заменить батарею, снимите крышку батарейного отсека ③ с термометра. Вставьте новую батарею положительным полюсом кверху. Убедитесь, что Вы взяли батарею того же типа. Батареи можно приобрести в любом магазине электротоваров.

Технические характеристики

Тип:	Термометр максимальных показаний
Тип режима:	Прямой режим
Диапазон измерений:	от 32,0 °C до 43,9 °C Темп. < 32,0 °C: отображается **«L»** (слишком низкая) Темп. > 43,9 °C: отображается **«H»** (слишком высокая)
Точность измерений:	± 0,1° C; 34° C - 42° C ± 0,2° C; 32,0 - 33,9° C и 42,1 - 42,9° C
Условия применения:	10 - 40° C; максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Условия хранения и транспортировки:	-25 - +60° C; максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Батарея:	LR41 (1.5B) / SR41 (1.55B)
Срок службы батареи:	примерно 4500 измерений (при использовании новой батарейки)
Класс защиты:	IP67
Соответствие стандартам:	EN 12470-3, медицинские термометры ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Ожидаемый срок службы:	5 лет или 10000 измерений

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/EEC.
Право на внесение технических изменений сохраняется за производителем.

Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **5 лет** с даты приобретения. В течение этого гарантийного периода, по нашему усмотрению, Microlife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт.
Вскрытие или изменение устройства аннулирует гарантию.
Следующие пункты исключены из гарантии:
- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.
- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные утечкой батарей.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.
- Упаковка и инструкции по применению.
- Регулярные проверки и обслуживание (калибровка).
- Аксессуары и изнашиваемые детали: батареи.

Если требуется гарантийное обслуживание обратитесь в местную службу поддержки Microlife. Вы можете связаться с местным сервисом Microlife через наш сайт: www.microlife.ru/support
Гарантия будет предоставлена, если товар будет возвращен целиком с оригинальным чеком или гарантийным талоном. Ремонт или замена в рамках гарантии не продлевает и не восстанавливает сначала гарантийный срок. Юридические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.

Регистрационное удостоверение № РЗН 2016/3621 от 10 августа 2022 г.
Декларация о соответствии Свидетельство об утверждени типа средств измерений Федерального Агенства по техническому регулированию и метрологии. Дата производства в формате: WWYYSSSSS

Первые две цифры - неделя производства.
Третья и четвертая цифра - год производства.
Последние пять цифр - серия производства.

Поверка осуществляется в соответствии с документом МИ 3555-2016 «Термометры медицинские контактные цифровые.Методика поверки», утвержденным ФГУП «ВНИИМС», 06.05.2019 г. Подтверждение первичной поверки, электронная версия свидетельства о поверке, находится на сайте Федерального информационного фонда по обеспечению единства измерений – www.fgis.gost.ru
Информация о поверке находится на сайте компании - www.microlife.ru
Межповерочный интервал - 2 года.

БЕСПЛАТНАЯ ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ

- **Уполномоченный представитель производителя в России:**
  ИП Перминова Яна Геннадьевна (Тульская обл., г. Ефремов 301848, ул. Ломоносова, д. 13, кв. 30)
  Адрес Представительства Microlife AG в РФ:
  г. Москва, 123001, Большой Козихинский переулок д. 22, стр. 1, офис 22
  Пн. – Пт. с 10.00 до 17.00 (время московское)
  Для Москвы: 8 (991) 628 87 75, для регионов: 8 800 770 0140
- Контактная информация и телефоны по странам СНГ: www.microlife.ru/contact

Производитель: Microlife AG, Швейцария
Адрес: Espenstrasse 139,
9443 Widnau, Switzerland
Web-сайт: www.microlife.ru

Место производства:
ONBO Electronic (Shenzhen) Co., Ltd., Китай
Адрес: No. 138 Huasheng Road,
Langkou Community Dalang Street,
Longhua District, Shenzhen China

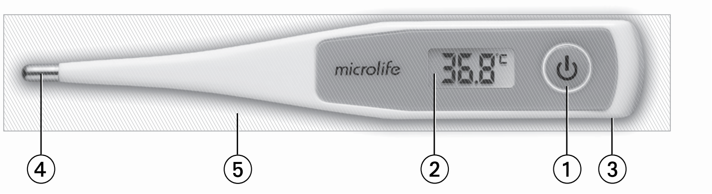
Microlife AG, Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland

CE 0044

MT 500

microlife

IB MT 500 RU-V3 0624, Дата изменения: 2024-01-18



Термометрдің сипаты

KZ

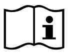
① ҚОСУ/ӨШІРУ батырмасы
② Дисплей
③ Батарея бөлігінің қақпағы (артқы жағы)
④ Өлшеу датчигі / Өлшеуіш ұштық
⑤ Тазалау және дезинфекциялау (термометрдің беті)

Қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар

- Қолдану жөніндегі нұсқаулығымен сәйкес орындаңыз. Бұл құжатта осы құрылғыға қатысты оның жұмысы және өнімнің қауіпсіздігі жайлы маңызды мәліметтер бар. Қолдануды бастамас бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығуыңызды сұраймыз, және оны одан әрі пайдалану үшін.
- Құрал адам денесінің температурасын ауызда, тік ішек немесе қолтыққа салу тәсілімен ғана өлшеуге арналған. Температураны басқа жерде, мысалы, құлақта өлшеуге тырыспаңыз, бұл қате көрсеткіштерді тудырады және жарақат келтіруі мүмкін.
- Егер өнімді зақымдалған деп ойласаңыз немесе әдеттен тыс нәрсені байқасаңыз оны пайдаланбаңыз.
- Бірінші рет қолданар алдында құралды нұсқауларға сәйкес тазалауды ұсынамыз.
- Міндетті түрде дыбыстық сигнал естілгенге дейін өлшеу керек!
  Термометрдің дыбыстық сигналы өлшеудің аяқталуын білдірмейді, өлшеу әдісіне байланысты өлшеуді тағы 1-5 минут жалғастыру керек, «Өлшеу тәсілдері / Қалыпты дене температурасы» бөлімін қараңыз.
- Қауіпсіздік мақсатында (тік ішектің зақымдану қаупі) 3 жасқа дейінгі балалардағы тік ішекті өлшеуді тек оқытылған медициналық персонал (білікті пайдаланушы) орындауы керек). Оның орнына басқа өлшеу әдісін пайдаланыңыз. 3 жасқа дейінгі кішкентай балаларда тік ішекті өлшеу үшін икемді термометрлер бар.
- Тік ішек аурулары бар адамдарда тік ішекті өлшеу жасауға тырыспаңыз. Бұл бар бұзылуларды күшейтуі мүмкін.
- Балалар құралды қараусыз қолданыла алмайтынына көңіл бөліңіз, себебі оның кейбір шағын бөлшектері жұтылуы мүмкін. Құрал кабельдермен және түтіктермен жеткізілгенде тұншығу тәуекелі туындауы мүмкін.
- Құралды ұялы телефондар немесе радиолар сияқты күшті электр-магниттік өріс көздерінің жанында пайдаланбаңыз. Құралды пайдалану кезінде мұндай өрістердің көздерінен ең аз қашықтық 3,3 м болуы керек.
- Құралға күш түсіруге немесе оны құлатуға болмайды!
- Қоршаған орта температурасы 60 °C-тан аспауы керек. Құралды қайнатуға БОЛМАЙДЫ!
- Құралды тазалағанда зақым келтіріп алмау үшін оны тек «Тазалау және дезинфекциялау» бөлімінде тізімделген дезинфекциялау құралдарымен тазалаңыз.
- Бұл құралдың дәлдігін екі жыл сайын немесе механикалық соққыдан кейін (мысалы, құлағаннан кейін) тексеруді ұсынамыз. Сынақты ұйымдастыру үшін жергілікті Microlife қызметіне хабарласыңыз.

ЕСКЕРТУ: Бұл құрылғы көрсеткен нәтиже диагноз ретінде қарастырылмауы керек! Өлшем нәтижесіне ғана сенім артуға болмайды.

Батареяларды және электронды құралдарды қабылданған нормаларға сәйкес жойыңыз және тұрмыс қалдықтарымен бірге лақтырмаңыз.



Құралды қолданар алдында аталған нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

BF қорғаныс класы

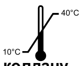
Өлшеу құралдарының түрін бекіту белгісі

Өнімнің Кедендік Одаққа мүше мемлекеттер нарығында айналымының біріңғай таңбасы

SN — Сериялық нөмірі(АА-ЖЖ-СССС-Сапта-жыл-сериялық нөмірі)

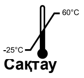
REF — Каталог бойынша нөмірі

Өндіруші



қолдану

Қолдану температурасының шектеуі
10 - 40 °C



Сақтау

Сақтау температурасының шектеу
-25 - 60° C

CE 0044 — CE сәйкестік белгісі

Термометрді қосу

Термометрді қосу үшін Қосу/Өшіру батырмасын басыңыз ①; ұзын дыбыстық сигнал «термометр қосулы» дегенді білдіреді. Дисплей тесті орындалады. Құралдың дұрыс жұмыс істеп тұрғанын растау үшін дисплейде таңбалар жинағы пайда болады. Содан кейін 2 секунд ішінде соңғы өлшем пайда болады.
Сосын дисплейде жыпылықтаған **«-- -»** белгі пайда болады **«C»** немесе **«F»** ②. Термометр пайдалануға дайын.

Функционалдық тексеру

Термометр қосылған сайын, оның қаншалықты дұрыс істеп тұрғандығы автоматты түрде тексеріледі. Қандай да бір ақаулық анықталса, дисплейде **«ERR»** деген жазу пайда болады және өлшеу мүмкін болмайды. Ондай жағдайда, термометрді ауыстыру керек.

Термометрды пайдалану

Қалаған өлшеу тәсілін таңдаңыз. Өлшеу кезінде нақты температура үздіксіз көрсетіледі. Осы уақыт ішінде **«C»** белгісі жыпылықтайды. Егер дыбыстық сигнал шықса және **«C»** белгісі жыпылықтауды тоқтатса, бұл температураны өлшеу жылдамдығының баяулағанын білдіреді (5 секунд ішінде температура 0,1 ° C өзгерген жоқ).
Батарея қуаты ұзаққа жетуі үшін, Қосу/Сөндіру түймесін ① басып қалу арқылы термометрді өшіріп қойыңыз. Әйтпесе, термометр 10 минуттан кейін автоматты түрде өшеді.

Цельсий және Фаренгейт шәкілі арасында ауысу мүмкіндігі

Термометр өшірілген кезде **«C»** немесе **«F»** жыпылықтағанша ҚОСУ / ӨШІРУ ① батырмасын 5 секунд басып тұрыңыз. Енді ҚОСУ/ӨШІРУ батырмасын басып, °C пен F° арасында ауысу үшін 2 секунд ұстап тұрыңыз. **«C»** немесе **«F»** жыпылықтай бастағанша 3 секунд күтіңіз және таңдауыңызды растау үшін ҚОСУ / ӨШІРУ батырмасын қайта басыңыз. Сіздің таңдауыңыз келесі пайдалану үшін термометрде автоматты түрде орнатылады.

Өлшеу тәсілдері / Қалыпты дене температурасы

- **Қолтықта (шамамен) / 34,7 - 37,3 °C**
  Қолтық аймағын құрғақ сүлгімен сүртіңіз. Өлшеу датчигін суретте ④ қолтық астының ортасына ұшы теріге тиетіндей етіп қойыңыз және науқастың қолын науқастың денесіне жақын басыңыз. Бұл бөлмедегі ауаның өлшеуге кедергі жасамауын қамтамасыз етеді. Бұл тәсілмен температураны өлшеу тұрақты температураға жету үшін ұзағырақ уақыт алатындықтан, дыбыстық сигналға қарамастан, **кем дегенде 5 минут** күтіңіз.
- **Ауыз қуысында (ауызда) / 35,5 - 37,5 °C**
  Өлшеуден 10 минут бұрын ыстық немесе салқын ештеңе жеуге немесе ішуге болмайды. Өлшеуді бастамас бұрын аузыңызды 2 минут жабық ұстаңыз.
  Термометрді тілдің астындағы екі қалтаның біріне, яғни тілдің сол жақ немесе оң жақ түбіріне орналастырыңыз. Өлшеу датчигі ④ тінге толығымен тиіп тұруы керек. Өлшенетін температура тыныс алғандағы/шығарғандағы ауа әсерінен өзгеріске ұшырамауы үшін ауызыңызды жауып, мұрныңызбен бірқалыпты дем алыңыз.
  Тыныс алу жолдарының ақауларына байланысты бұл мүмкін болмаса, басқа өлшеу әдісін қолдану керек.
  Өлшеу уақыты шамамен 30 секунд!
- **Тік ішекте** / **36.6 - 38.0 °C**
  Назар аударыңыз: балалардың (3 жасқа дейінгі) тік ішек жарақатының алдын алу үшін басқа өлшеу әдісін немесе икемді ұшы бар термометрді пайдалануды ұсынамыз.
  Термометрдің өлшеу датчигін ④ 2 – 3 сантиметрге абайлап анал тесігіне енгізіңіз.
  Гигиеналық қақпақ пен майлауды қолдану ұсынылады. Бұл өлшеу әдісіне сенімді болмасаңыз, білікті мамандармен кеңесіңіз, нұсқаулыққа/оқытуға жүгініңіз.
  Өлшеу уақыты шамамен 30 секунд!

Тазалау және дезинфекциялау

Үйде дезинфекциялау үшін термометрдің ластануын сүрту үшін 70% изопропил спиртінің ерітіндісін немесе 70% изопропил спиртімен суланған мақта матаны пайдаланыңыз. Тазалауды әрқашан термометрдің соңынан бастап (шамамен термометрдің ортасымен сүртіп) термометрдің ұшына дейін сүртіңіз. Осыдан кейін термометр (суреттегі ⑤ нөмірді қараңыз) кем дегенде 5 минут (макс. 24 сағат) 70% изопропил спиртіне батырылуы керек. Онда батырғаннан кейін келесі қолдану алдында дезинфекциялау құралынан 1 минут кептіріңіз.
Кәсіби қолдану үшін: Гигиеналық қақпақтарды (қосалқы құралдар ретінде алуға болады) пайдалануға болады. Термометр үлгісіне сәйкес келетін дезинфекциялау құралдары туралы қосымша ақпарат алу үшін Microlife компаниясына хабарласыңыз.

Батареяны ауыстыру

Дисплейле « ▼ » (төңкерілген үшбұрыш) таңбасы пайда болғанда, батареяның қуаты бітеді және оны ауыстыру керек. Батареяны ауыстыру үшін, термометрдегі батарея тұратын жердің қақпағын ③ алыңыз. Жаңа батереяның + жағын жоғары қаратып салыңыз. Ескі батарея мен жаңа батарея бірдей екенін тексеріңіз. Батареяларды электрлік құрылғылар сататын дүкеннен алуға болады.

Техникалық сипаттамалары

Түрі:	Максимум термометр
Mode type:	Direct Mode
Өлшеулер диапазоны:	32,0°C бастап, 43,9 °C дейін Темп. < 34,0 °C: **«L»** - төмен (өте төмен) Темп. > 43,9 °C: **«H»** көрсетілсе (тым жоғары)
Өлшеу дәлдігі:	± 0,1° C; 34° C - 42° C ± 0,2° C; 32,0 - 33,9° C және 42,1 - 42,9° C
Қолдану шарттары:	10 - 40 °C; максималды салыстырмалы ылғалдық 15 - 95 %
Сақтау шарттары:	-25 - +60 °C; максималды салыстырмалы ылғалдық 15 - 95 %
Батарея:	LR41 (1.5В) / SR41 (1.55В)
Батарейдің қызмет ету мерзімі:	шамамен 4500 өлшем (жаңа батареямен)
Қауіпсіздік сыныпы:	IP67
Стандарттарға сәйкес келуі:	EN 12470-3, клиникалық термометрлер; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Күтілетін қызмет ету мерзімі:	5 жыл немесе 10000 өлшем

Аталған құрал 93/42/EEC медициналық қондырғылар бойынша ЕЭС директива талаптарына сәйкес келеді. Өндіруші техникалық өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Кепілдік

Құрылғы сатып алынған күннен бастап **5 жылдық** кепілдікпен қамтылады. Осы кепілдік кезеңі барысында Microlife ақаулы өнімді тегін жөндейді немесе ауыстырады.
Құралды бұзу немесе өзгерту кепілдің жоғалуына әкеледі.
Келесі тармақтар кепілдікпен қамтылмайды:

- Көлікпен тасымалдауға байланысты зақымдар.
- Дұрыс қолданбау немесе пайдалану жөніндегі нұсқауларды орындамау салдарынан болған зақымдар.
- Батареяның ағуынан туындаған зақымдар.
- Жазатайым оқиға немесе дұрыс пайдаланбау салдарынан болған зақымдар.
- Материалдарды және пайдалану жөніндегі нұсқаулықты орау/сақтау.
- Тұрақты тексерулер және қызмет көрсету (калибрлеу).
- Тозатын керек-жарақтар мен бөлшектер: батареялар.

Егер кепілдік қызметі қажет болса, өнім сатып алынған дилерге немесе жергілікті Microlife қолдау қызметіне хабарласыңыз: www.microlife.ru/support

Өтемақы өнімнің құнымен шектеледі. Кепілдік тауар толықтай, түпнұсқа шотпен қайтарылған жағдайла беріледі. Кепілдік бойынша жөндеу кепілдік мерзімін ұзартпайды және қайтадан қалпына келтірмейді.Тұтынушылардың заңды талаптары мен құқықтары осы кепілдікпен шектелмейді.

Өндіруші: Microlife AG,
Швейцария Мекенжайы: Espenstrasse 139,
9443 Widnau, Switzerland
Web-сайт: www.microlife.com

Өндіріс орны: ONBO Electronic (Shenzhen) Co., Ltd., Қытай-Мекенжайы: ONBO Electronic (Shenzhen) Co., Ltd., No. 138, Ta Laneg Nan Road, Ta Laneg Street,
Baoan District, Shenzhen, China
Web-сайт: www.microlife.com

Өндірушінің уәкілетті өкілі / Қазақстан Республикасы аумағында тұтынушылардан медициналық бұйым жөніндегі шағымдарды (ұсыныстарды) қабылдайтын және медициналық бұйымның тіркеуден кейінгі қауіпсіздігін қадағалауға жауапты ұйым:
“SHC Technology” (Эс Эйч Си Технолоджи) ЖШС
Қазақстан Республикасы, Алматы қ-сы, 050040,
Тимирязев к-сі, 42 үй, 23А пав., 238 кеңсе
Тел.: +7 (727) 245 89 47, sales@shc.kz

Уполномоченный представитель производителя/ организация, принимающая претензии (предложения) по медицинскому изделию от потребителей и ответственная за пострегистрационное наблюдение за безопасностью медицинского изделия на территории Республики Казахстан:
ТОО “SHC Technology” (Эс Эйч Си Технолоджи)
Республика Казахстан, 050040, г. Алматы, ул. Тимирязева
42, пав. 23А, оф. 238
Тел.: +7 (727) 245 89 47, sales@shc.kz

Қазақстан Республикасындағы ресми дистрибьютор:
ТОО «Виста Мед»
Қазақстан Республикасы, 050045, Алматы қ
Нұр Алатау шағынауданы, Кәкімбек Салықов к-сі, 10
Т: +7 (727) 298 70 25
info@vistamed.kz - www.vistamed.kz